

Научная статья

УДК 904.5(510 + 519 + 520)

DOI 10.25205/1818-7919-2022-21-10-9-21

## Китайские зеркала с надписями из погребальных комплексов раннего железного века Кореи и Японии

Анастасия Леонидовна Нестеркина <sup>1</sup>

Елена Анатольевна Соловьева <sup>2</sup>

Мария Андреевна Кудинова <sup>3</sup>

<sup>1-3</sup> Институт археологии и этнографии  
Сибирского отделения Российской академии наук  
Новосибирск, Россия

<sup>1</sup> a.l.subbotina@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3703-1527>

<sup>2</sup> easolovievy@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3481-7292>

<sup>3</sup> maria-kudinova@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8369-2089>

### Аннотация

Представлены данные о находках в Кореи и Японии китайских бронзовых зеркал эпохи Хань с иероглифическими надписями. Охарактеризованы погребальные комплексы, из которых происходят анализируемые предметы. Приводятся аналогии с территории Китая и Евразии в целом. Выявлено, что исследуемые экземпляры принадлежат к четырем типам ханьских зеркал, выделенным на основе содержания надписей на их поверхности: *цзя чан фу гуй*, *жигуан*, *чжаомин* и *цинбай*, время создания которых укладывается в рамки с середины II в. до н. э. до конца I в. н. э. Установлены функции зеркал как оберегов и маркеров высокого социального статуса в погребальном обряде на территории Кореи и Японии в раннем железном веке.

### Ключевые слова

Корея, Япония, ранний железный век, погребальные комплексы, китайские бронзовые зеркала, эпиграфика

### Благодарности

Работа выполнена в рамках проекта НИР «Многообразие и преемственность в развитии культур в эпохи камня, палеометалла и Средневековья в дальневосточном и тихоокеанском регионах Евразии» (FWZG-2022-0004).

### Для цитирования

Нестеркина А. Л., Соловьева Е. А., Кудинова М. А. Китайские зеркала с надписями из погребальных комплексов раннего железного века Кореи и Японии // Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2022. Т. 21, № 10: Востоковедение. С. 9–21. DOI 10.25205/1818-7919-2022-21-10-9-21

## Chinese Mirrors with Inscriptions from Early Iron Age Burial Complexes in Korea and Japan

Anastasiya L. Nesterkina <sup>1</sup>, Elena A. Solovyeva <sup>2</sup>, Maria A. Kudinova <sup>3</sup>

<sup>1-3</sup> Institute of Archaeology and Ethnography  
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
Novosibirsk, Russian Federation

<sup>1</sup> a.l.subbotina@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3703-1527>

<sup>2</sup> easolovievy@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3481-7292>

<sup>3</sup> maria-kudinova@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8369-2089>

### Abstract

This article presents findings of the comprehensive study of Chinese mirrors with inscriptions unearthed from the early Iron Age burial complexes of Korea and Japan and the search for their closest analogies. An analysis of the mor-

phological features of these objects and the content of the inscriptions allows us to attribute them to four main types: mirrors with inscriptions containing the characters *jia chang fu gui*, *riguang*, *zhaoming* and *qingbai*. Similar mirrors were widespread in Han China from the middle of the 2<sup>nd</sup> century BC to the end of the 1<sup>st</sup> century AD. They also became widespread throughout Eurasia, including the territory from Ukraine in the west to Japan in the east, from Western Siberia in the north to Central Vietnam in the south. The identity of the ornamentation and inscriptions of mirrors from different regions suggests that they all were produced in a limited number of centres located within the borders of Han China and spread across the territory of Eurasia along the routes of the Great Silk Road, which ran mainly along the steppe belt to the west and along sea routes to the east and southeast of the continent and to nearby islands. On the territory of Korea and Japan these mirrors might serve as amulets and markers of high social status, the inscriptions themselves, most likely, were not clear to the majority of the ancient inhabitants of this territory, since hieroglyphic writing became widespread in Korea and Japan only in the 6<sup>th</sup> – 7<sup>th</sup> centuries.

#### Keywords

Korea, Japan, Early Iron Age, burial complexes, Chinese bronze mirrors, inscriptions

#### Acknowledgements

The study was carried out within the framework of the research project “Diversity and continuity in the development of cultures in the Stone, Paleometal and Middle Ages in the Far Eastern and Pacific regions of Eurasia” (FWZG-2022-0004)

#### For citation

Nesterkina A. L., Solovieva E. A., Kudinova M. A. Chinese Mirrors with Inscriptions from Early Iron Age Burial Complexes in Korea and Japan. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2022, vol. 21, no. 10: Oriental Studies, pp. 9–21. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7919-2022-21-10-9-21

## Введение

Металлические зеркала – один ярких предметов инвентаря в погребальных комплексах раннего железного века. Это изделия, как правило, округлой формы, на поверхности которых наносился декоративный орнамент, реже – иероглифические надписи.

Зеркала с эпиграфикой с территории Кореи и Японии детальному анализу не подвергались. Обычно констатируется, что эти предметы ведут свое происхождение из ханьского Китая и датируются широким хронологическим диапазоном (конец III в. до н. э. – III в. н. э.). При этом более пристальное изучение морфологических особенностей, контекста обнаружения и содержания надписей несет ценную информацию о многих аспектах культуры эпохи раннего железного века Восточной Азии. Цель статьи – комплексное изучение зеркал с надписями из погребальных комплексов Кореи и Японии и поиск их ближайших аналогий в материалах с территории Китая и за его пределами. Полученные в результате анализа археологического материала новые данные об этих предметах позволят высказать предположения о месте их происхождения, вероятных путях и механизмах распространения, роли в погребальном обряде.

### Китайские зеркала с надписями на территории Корейского полуострова

До 1970-х гг. на территории Кореи была известна небольшая коллекция китайских бронзовых зеркал с надписями. Эти предметы представляют собой случайные находки и в настоящее время хранятся в фондах Национального музея г. Кёнджу, пров. Кёнсан-пукто. Впервые зеркала с эпиграфикой на территории Кореи обнаружены в результате раскопок 1979–1983 гг. на памятнике I в. до н. э. – III в. н. э. Чояндон в г. Кёнджу [Ли Джээль, 2019, с. 67].

Для изучения бронзовых зеркал этого периода представляет интерес погр. 38. Это захоронение в грунтовой яме размерами 2,58 × 1,28 × 1,5 м с деревянным гробом размерами 1,9 × 0,65 × 0,3–0,4 м. В центральной части дна могилы под гробом сооружена яма подовальной в плане формы (*яокэн*), размерами 0,8 × 0,4–0,5 м, глубиной 0,3 м [Чон Сонхи и др., 2003, с. 174]. В погребении обнаружены керамические сосуды, богатый набор железных изделий (тесла, стамеска, ножи, серп, кельты, долото), предметы из бронзы (фрагменты накладки на перекрестье и навершие кинжала, кольцо, четыре зеркала), пять агатовых и 64 стеклянные

бусины. Погребение 38 датировано 2-й половиной I в. до н. э. [Ли Джээль, 2019, с. 70, 76, 79–81].

Зеркало 1 округлой формы, диаметром 7,5 см с тонким ободком по внешнему краю и округлой петелькой в центре. Петелька расположена по центру восьмиугольника с дугообразными сторонами, вписанного в окружность, образованную пояском из насечек. По внешнему периметру этого пояса просматривается орнамент из четырех концентрических окружностей и четырех иероглифов: 家常富貴 *Цзя чан фу гуи*. Иероглифическую надпись можно перевести как «Пусть в вашем доме всегда будут богатство и знатность» (рис. 1, 1).

Зеркало 2 округлой формы, диаметром 8 см с тонким ободком по внешнему краю и округлой петелькой в центре обнаружено в районе головы погребенного. По оформлению оно аналогично зеркалу 1. Размещенная по периметру между двумя заштрихованными поясками надпись состоит из 18 иероглифов: 內而清而以昭而明, 光而象夫日月, 心而不兮 *Нэй эр цин эр и чжао эр мин, гуан эр сяньфу жи юэ, синь эр бу си*, что может быть переведено как «Внутренняя сторона <зеркала> чистая и отражает свет, сияет подобно солнцу и луне, <то, что в> сердце, не будет излито» (рис. 1, 2). Она представляет собой сокращенный вариант стандартной для ханьских зеркал инскрипции: 內清之以昭明, 光之象夫日月, 心忽揚而願忠, 然雍塞而不洩 *Нэй цин чжи и чжао мин, гуан сяньфу жи юэ, синь ху ян юань чжун, жань юнсай эр бу се*, перевод: «Внутренняя сторона <зеркала> имеет чистую субстанцию и поэтому оно отражает свет. Его сияние подобно солнцу и луне. Моё сердце вдруг встрепнулось, и я желаю быть верноподданным; но <чувства> придавлены и не могут найти выражения» (см.: [Лубо-Лесниченко, 1975. С. 117, 130]).

Зеркало 3 округлой формы, диаметром 6,5 см. В центральной части расположена петелька, вокруг которой нанесен орнамент в виде восьмиугольника с дугообразными сторонами. Внутреннее пространство восьмиугольника разделено на части прямыми и дугообразными линиями. Надпись традиционно расположена между двумя заштрихованными поясками. Она состоит из восьми иероглифов: 見日之光, 天下大明 *Цзянь жи чжи гуан, тянься да мин*. Между некоторыми иероглифами вставлены разделительные знаки в виде завитков. Примерный перевод надписи: «<Пока мы можем> видеть солнечный свет, в Поднебесной будет великое просветление / великий правитель» (рис. 1, 3).

Зеркало 4 округлой формы, диаметром 6,4 см, по величине и ключевым деталям оформления аналогично зеркалу 3. К основным отличиям можно отнести наличие в центральной части не восьмиугольника с дугообразными сторонами, а круга, разделенного на части прямыми и дугообразными линиями. Надпись, состоящая из восьми иероглифов, нанесена между двумя заштрихованными поясками по периметру предмета. Между некоторыми иероглифами помещены разделительные знаки в виде завитков и дуг [Чон Сонхи и др., 2003, с. 189–190]. Надпись реконструируется в виде 見日之光, 長不相忘 *Цзянь жи чжи гуан, чан бу сянь ван*. Примерный перевод звучит следующим образом: «<Пока мы> видим солнечный свет, не забудем друг друга» (рис. 1, 4).

Комплекс, содержащий зеркало с надписью, синхронный погр. 38 Чояндон, исследован в 2017–2018 гг. на памятнике Йанджири в окрестностях пос. Хаян городского округа Кёнсан в пров. Кёнсан-пукто. Погребение 1 совершено в грунтовой яме прямоугольной в плане формы размерами 3,18 × 1,5 м, глубиной 1,21 м. В средней части дна сооружена яма подпрямоугольной формы (*яокэн*) размерами 0,87 × 0,65 м, глубиной 0,2 м. На дне могилы выявлены уложенные в определенном порядке железные кельты и тесла, обнаружены остатки деревянного гроба-колоды. Внутри колоды найдены два бронзовых и два железных кинжала в лаковых ножнах, представительный комплекс бронзовых изделий (два зеркала, колокольчик, бляха в форме кошачьего хищника, миниатюрная фигурка лошади, две бляшки, браслет), пара лаковых вееров [Чхве Дэён, 2017, с. 56–57; Ким Донсук, Пак Кихёк, 2019, с. 144–147].



Рис. 1. Китайские бронзовые зеркала с надписями:

1 – зеркало с надписью *цзя чан фу гуй*, Чояндон; 2 – зеркало *чжао мин*, Чояндон; 3, 4 – зеркала *жигуан*, Чояндон; 5 – зеркало *чжао мин*, Янджири; 6 – зеркало *жигуан*, Микумо; 7 – зеркало *цинбай*, Микумо; 8 – зеркало *жигуан*, Эчэн; 9 – зеркало *жигуан*, Шаогуо, Лоян; 10 – зеркало *чжао мин*, мавзолей Дулин, Сиань; 11 – зеркало *чжао мин*, Эчэн; 12 – зеркало *чжао мин*, Сяотунь, Лоян; 13 – зеркало с надписью *цзя чан фу гуй*, западноханьское погребение на территории тракторного завода «Дунфан» в районе Цзяньси, Лоян; 14 – зеркало *цинбай*, западноханьское погребение у семенной станции, Лоян; 15 – зеркало *жигуан*, погребение у с. Старая Полтавка, Волгоградская обл. (1–4 – по: [Чон Сонхи и др., 2003, с. 190, рис. 110: 1–4]; 5 – по: [Чхве Дэён, 2017, с. 56, рис. 9]; 6 – по: [Итококу..., 2012, с. 22, рис. 22-3]; 7 – по: [Итококу..., 2012, с. 23, рис. 23-3]; 8 – по: [Эчэн..., 1986, вкл. 1, рис. 1]; 9 – по: [Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013, с. 101]; 10 – по: [Хо Хунвэй, 2017, с. 201, рис. 9-5]; 11 – по: [Эчэн..., 1986, вкл. 2, рис. 3]; 12 – по: [Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013, с. 107]; 13 – по: [Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013, с. 98]; 14 – по: [Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013, с. 121]; 15 – по: [Синицын, 1946, с. 92, рис. 26])

Fig. 1. Chinese bronze mirrors with inscriptions:

1 – *jia chang fu gui* mirror, Joyang-dong; 2 – *zhaoming* mirror, Joyang-dong; 3, 4 – *riguang* mirror, Joyang-dong; 5 – *zhaoming* mirror, Yangjiri; 6 – *qingbai* mirror, Mikumo; 7 – *riguang* mirror, Mikumo; 8 – *riguang* mirror, Echeng; 9 – *riguang* mirror, Shaogou, Luoyang; 10 – *zhaoming* mirror, Duling mausoleum, Xi'an; 11 – *zhaoming* mirror, Echeng; 12 – *zhaoming* mirror, Xiaotun, Luoyang; 13 – *jia chang fu gui* mirror, “Dongfang” tractor factory Xi Han tomb, Jianxi District, Luoyang; 14 – *qingbai* mirror, Seed station Xi Han tomb, Luoyang; 15 – *riguang* mirror, a burial near Staraya Poltavka Village, Volgograd Oblast. As per: 1–4 – [Jeong Seonghoe et al., 2003, p. 190, fig. 110: 1–4]; 5 – [Choe Daeyong, 2017, p. 56, fig. 9]; 6 – [Itokoku..., 2012, p. 22, fig. 22-3]; 7 – [Itokoku..., 2012, p. 23, fig. 23-3]; 8 – [Echeng..., 1986, pl. 1, fig. 1]; 9 – [Huo Hongwei, Shi Jiazhen, 2013, p. 101]; 10 – [Huo Hongwei, 2017, p. 201, fig. 9-5]; 11 – [Echeng..., 1986, pl. 2, fig. 3]; 12 – [Huo Hongwei, Shi Jiazhen, 2013, p. 107]; 13 – [Huo Hongwei, Shi Jiazhen, 2013, p. 98]; 14 – [Huo Hongwei, Shi Jiazhen, 2013, p. 121]; 15 – [Sinitsyn, 1946, p. 9, fig. 26].

На дне колоды под голову погребенного было уложено бронзовое зеркало с надписью. Оно округлой формы, диаметром 17,4 см. Вокруг петельки в центре имеется орнамент в виде разделенной на восемь секторов прямыми и дугообразными линиями окружности. Данная окружность вписана в восьмиугольник с дугообразными сторонами. Надпись, состоящая из 12 иероглифов, перемежающихся разделительными знаками, традиционно располагается между двумя заштрихованными орнаментальными поясками по краю зеркала. Она, предположительно, реконструируется в виде 治内清以昭明, 光象夫一日月 Чжи нэй цин и чжао мин, гуан сяньфу и жи юэ, что можно перевести следующим образом: «Отлито <зеркало>, внутренняя сторона которого чистая и отражает свет, сияет, подобно солнцу и луне» (рис. 1, 5).

### Китайские зеркала с надписями на территории Японского архипелага

В середине периода *яёй* наблюдается приток на территорию Японских островов китайских бронзовых зеркал, преимущественно датируемых периодом Восточной Хань (25–220 гг.). Наибольшее количество памятников с находками зеркал зафиксировано на севере о. Кюсю. Самые представительные находки сделаны на памятниках области Итококу (Микумо Минамисё:дзи – 57 зеркал, Ивара Яримидзо – 21 зеркало, Хирабару – 40 зеркал) и области Накоку (Сугу Окамото – 30 зеркал). Чаще всего зеркала находят в погребениях в керамических урнах.

Наиболее ранними находками являются экземпляры с памятника Микумо Минамисё:дзи, обнаруженного в период Эдо. Согласно «Рю:энкосарякко» (отчету, написанному Танэнобу Аояги), в котором описана ситуация на момент обнаружения, здесь выявлено три погребения. В одном из них найдены фрагменты бронзовых зеркал, наконечники копий, бусина *магатама*, трубчатая бусина и диск из стекла. До настоящего времени сохранилась лишь часть находок. В 1975 г. был раскопан один из погребальных комплексов. Он представляет собой квадратную в основании насыпь размерами 32 × 31 м, с исходной высотой ок. 2 м, окруженную рвом. В южной части насыпи, ближе к центру, в могильной яме размерами 4,2 × 4,5 м располагались два погребения. В погр. 1 обнаружено захоронение в двух керамических сосудах. В результате исследований XVIII и конца XX в. обнаружено восемь фрагментов стеклянных бусин, 60 круглых стеклянных бусин, 20 трубчатых бусин, три нефритовые бусины *магатама*, восемь бронзовых позолоченных четырехлистников, фрагменты 35 бронзовых зеркал различных типов диаметром от 16 до 27,3 см. Вне погребальной урны располагались бронзовый меч, черешковый и втульчатый наконечники копий, керамический сосуд [Итококу..., 2012, с. 20–21]. Погребение является одним из самых богатых и отражает высокий социальный статус покойного. В погр. 2 обнаружено захоронение в двух керамических сосудах, 12 бусин *магатама* из стекла, одна бусина *магатама* из нефрита, фрагменты 22 бронзовых зеркал различных типов, диаметром от 6 до 8,4 см [Там же, с. 22–23]. Все найденные зеркала китайского производства. Судя по набору сопроводительного инвентаря, погр. 1 является мужским, погр. 2 – женским. Предполагается, что это могила правителя области Итококу. Характер погребального инвентаря в сравнении с погребениями других курганных могильников свидетельствует о том, что правитель области Итококу, вероятно, обладал большей властью, чем правители соседних областей [Hudson, 1992; Mizoguchi, 2013; An Illustrated Companion..., 2016].

Среди обнаруженных здесь зеркал с надписями лучше всего сохранились два экземпляра. Восстановленное из фрагментов зеркало из погр. 1 диаметром 16,4 см с орнаментом, образованным соединяющимися дугами и надписью по кругу (рис. 1, б). Надпись на нем может быть прочитана как 清白而事君, 志污之弇明, 作玄而流澤, 恐遠而日忘, 美人外可兌, □思毋絕 Цин бай эр ши цзюнь, чжи у чжи янь мин, цзяо сюань эр люцзэ, кун юань эр жи ван, мэйжэнь вай кэ юэ, □ сы у цзюэ. Примерный перевод: «Очищаю белый <металл> для служе-

ния <моему> господину. Низкие помыслы могут затмить <его> блеск. Покрываю его темным / таинственным <оловом>, чтобы он вновь засиял, но боюсь, что буду отстранён и постепенно забыт. Когда господин далеко, можно радоваться, но память <о нем> не исчезнет».

В погр. 2 найдено бронзовое зеркало диаметром 6,4 см с орнаментом, образованным соединенными дугами, с надписью по кругу: 見日之光, 天下大明 *Цзянь жи чжи гуан, тянься дамин*. Перевод: «<Пока мы можем> видеть солнечный свет, в Поднебесной будет великое просветление / великий правитель» (рис. 1, 7).

### Обсуждение

Зеркала с иероглифическими надписями получают широкое распространение в Китае в течение среднего и позднего периодов Западной Хань и в ранний период правления Восточной Хань (середина II в. до н. э. – конец I в. н. э.). Среди них китайскими специалистами на основании особенностей декоративного орнамента и содержания надписей выделены различные типы и подтипы. Все рассмотренные выше экземпляры относятся к категории зеркал с узором в виде соединенных дуг или окружности и надписями согласно классификациям китайских исследователей [Кун Сянсин, Лю Имань, 1997] или к центрально-арочному типу по классификации М. Рупперта и О. Тодда [Ruppert, Todd, 1966]. Зеркало 1 с памятника Чояндон относится к типу зеркал с надписью *цзя чан фу гуй*, экземпляр 2 с того же памятника и зеркало из Йанджири принадлежат к типу *чжаомин*, экземпляры 3, 4 из Чояндон и зеркало из погр. 1 на памятнике Микумо Минамисё:дзи – к типу *жигуан*, зеркало из погр. 2 на памятнике Микумо Минамисё:дзи – к типу *цинбай*. Надписи на зеркалах выполнялись в различных вариантах каллиграфического стиля «малая печать» (*сяочжуань*) (см.: [Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013]).

Зеркала с эпиграфикой эпохи Хань широко представлены на территории современной КНР. Они обнаружены в ханьских погребальных комплексах на территории провинций Сычуань, Шэньси, Хэнань, Хубэй, Хунань, Шаньдун, Цзянсу, Гуандун и др. [Гуань Вэйлян, 2006, с. 59; Кун Сянсин, Лю Имань, 1997, с. 227–234; Хо Хунвэй, 2017, с. 98–122; Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь, 2013, с. 37–38, 100–114; Эчэн..., 1986] (рис. 1, 8–14). Разнообразные и многочисленные западноханьские зеркала обнаружены в погребениях могильника Сичагоу, открытого близ д. Чжичжунцунь в уезде Сифэн городского округа Телин пров. Ляонин и датированного II – началом I в. до н. э. [Сунь Шоудао, 1960]. Среди них два зеркала типа *жигуан* [Сунь Шоудао, 1995, с. 83–84]. Этнокультурная атрибуция этого памятника дискуссионна, выдвигаются гипотезы о его принадлежности *сюнну*, *ухуань*, *сяньби* или *фууй* (*пуё*).

Достаточно многочисленны и находки подобных изделий за пределами Китая. Ханьские зеркала с надписями найдены на территории Узбекистана, примером может служить зеркало *чжаомин* из кургана Б1 Пскентского могильника V–VIII вв. [Гайдукевич, 1947, с. 101–102; Литвинский, 1978, с. 101, табл. 24, 1, 3; Стратанович, 1961, с. 59, 64, рис. 7; Минасянцу (Минасянц), 2017, с. 93–94, рис. 1]. Зеркала *жигуан*, *чжаомин* и *цинбай* (целые изделия и их фрагменты) обнаружены на памятниках *хунну* в Забайкалье и Монголии: на могильниках Ильмовая Падь, Царам, Енхор, Бурхан толгой, Гол мод и др. и на городищах Баян-Ундэр и Талын гурван хэрэм [Руденко, 1962, с. 91–92, рис. 65в; Филиппова, 2000, с. 101–104; Отани Икуэ, 2021; Törbat, 2011]. Случайные находки ханьских зеркал с надписями *чжаомин* происходят с территории Хакасии и Бурятии [Оборин, Савосин, 2017, с. 12, 55–56]. Фрагмент зеркала типа *жигуан* выявлен в погр. 6 могильника Чендек булан-кобинской культуры в Усть-Коксинском районе Республики Алтай [Киреев, 2008]. Зеркало типа *чжаомин* найдено в одном из погребений кургана 7 на могильнике саргатской культуры Чепкуль-9 в Тюменской области [Зах, 2009, с. 13–14]. Зеркала типов *жигуан* и *чжаомин* обнаружены в сарматских погребениях в степях на территории Украины и юга России [Гугуев, Трейстер, 1995, с. 146–148; Косяненко, Максименко, 1989, с. 265–266; Санжаров, 1986, с. 306; Сеницын, 1946, с. 76,

91–92; Treister, Ravich, 2021, p. 26–35] (рис. 1, 15). Западноханьское зеркало типа *жигуан* найдено в погребении культуры сахюинь на памятнике Биньйен в уезде Куешон пров. Куангнам во Вьетнаме [Yamagata et al., p. 100]. Таким образом, ханьские зеркала с надписями разных типов встречаются широко на территории Евразии: от Японии до Украины, от Западной Сибири до центрального Вьетнама<sup>1</sup> (рис. 2).



Рис. 2. Карта-схема региона распространения ханьских зеркал с надписями  
Fig. 2. Schematic map of the distribution of Han inscribed mirrors

### Заключение

В раннем железном веке (II в. до н. э. – III в. н. э.) на памятниках Кореи и Японии встречаются интересные находки – бронзовые зеркала китайского производства диаметром 6–17 см с иероглифическими надписями. Анализ морфологических особенностей этих предметов и содержания надписей позволяет отнести их к четырем основным типам: зеркала с надписями, содержащими иероглифы *цзя чан фу гуй*, *жигуан*, *чжао мин* и *цинбай*.

Аналогичные зеркала широко распространены в ханьском Китае с середины II в. до н. э. до конца I в. н. э. В огромном количестве они выявлены на территории г. Лоян пров. Хэнань, поскольку именно там находился один из центров производства этих предметов. Поиск аналогий за пределами Поднебесной показал, что зеркала с эпиграфикой получили широкое рас-

<sup>1</sup> Еще одно ханьское зеркало I в. н. э. с надписью найдено на территории района Чаванг в пров. Накхонситхаммарат на юге Таиланда [Srisuchat, 1996, p. 242]. К сожалению, качество доступной нам публикации не позволяет прочесть иероглифы на зеркале, оно может принадлежать к одному из следующих типов: *чжао мин*, *цинбай* или *тунхуа*.

пространение по всему степному поясу Евразии. Их ареал включает территорию от Украины на западе до Японских островов на востоке, от Западной Сибири на севере до центрального Вьетнама на юге. Идентичность орнаментации и эпиграфики бронзовых зеркал с различных территорий позволяет предположить, что все они происходят из ограниченного числа производственных центров, располагавшихся в границах ханьского Китая, и распространяются по территории Евразии по степному и пустынному маршрутам Великого шелкового пути на запад и по морским путям на восток и юго-восток континента и к близлежащим островам.

На территории Японских островов и Корейского полуострова зеркала с надписями происходят из погребальных комплексов. Погребения с зеркалами в Корее и Японии выделяются среди прочих захоронений богатством и разнообразием инвентаря. Обнаружение значительного количества зеркал традиционно считается признаком захоронения социально значимых людей: правителей или служителей культа. Присутствие в погребениях зеркал с иероглифическими надписями – достаточно редкое явление для территорий Кореи и Японии в раннем железном веке, что может свидетельствовать об особой ценности этих предметов и, возможно, их принадлежности представителям тех социальных групп, которые могли иметь связи с жителями Китая – торговцам, военачальникам, правителям территорий и их женам. Сами по себе надписи, вероятнее всего, не были значимы для местного населения, поскольку иероглифическая письменность получила широкое распространение на данных территориях только в VI–VII вв. Кроме того, благопожелательные надписи, тесно связанные с поэтическими текстами эпохи Хань, вряд ли могли быть понятны древним жителям территории Японии и Кореи. Зеркала связаны с представлениями о переходе к новой жизни после смерти, кроме того, обнаружение их расколотыми также свидетельствуют об их особой роли в ритуальной практике. Ценность бронзовых зеркал определялась представлениями об их магических свойствах как оберегов, надписи могли восприниматься как элемент, обеспечивающий дополнительную защиту.

### Список литературы

- Гайдукевич В. Ф.** Работы Фархадской археологической экспедиции в Узбекистане в 1943–1944 гг. // КСИИМК. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1947. Вып. 14. С. 92–109.
- Гугуев В. К., Трейстер М. Ю.** Ханьские зеркала и подражания им на территории юга Восточной Европы // РА. 1995. № 3. С. 143–156.
- Зах В. А.** Комплексы кургана 7 могильника Чепкуль 9 // Вестник археологии, антропологии и этнографии. 2009. № 9. С. 4–21.
- Киреев С. М.** Китайское зеркало из могильника булан-кобинской культуры Чендек (Горный Алтай) // Древние и средневековые кочевники Центральной Азии. Барнаул: Азбука, 2008. С. 50–53.
- Косяненко В. М., Максименко В. Е.** Комплекс вещей из сарматского погребения у хутора Виноградный на Нижнем Дону // СА. 1989. № 1. С. 264–267.
- Литвинский Б. А.** Орудия труда и утварь из могильников Западной Ферганы. М.: ГРВЛ, 1978. 216 с., 36 ил.
- Лубо-Лесниченко Е. И.** Привозные зеркала Минусинской котловины. К вопросу о внешних связях древнего населения Южной Сибири. М.: ГРВЛ, 1975. 170 с., 109 ил.
- Оборин Ю. В., Савосин С. Л.** Китайские бронзовые зеркала. Корпус случайных находок. Электронное издание. Красноярск; Москва, 2017. 527 с.
- Руденко С. И.** Культура хуннов и Ноинулинские курганы. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1962. 206 с.
- Санжаров С. Н.** Раскопки курганов в Донбассе // Археологические открытия 1984 года. М.: Наука, 1986. С. 305–306.
- Синицын И. В.** К материалам по сарматской культуре на территории Нижнего Поволжья // Советская археология. М.; Л.: Изд-во АН СССР. 1946. Вып. 8. С. 73–95.



- Стратанович Г. Г.** Китайские бронзовые зеркала: их типы, орнаментация и использование // Восточно-азиатский этнографический сборник. М.: Изд-во АН СССР, 1961. Вып. 2. С. 47–78.
- Филиппова И. В.** Китайские зеркала из памятников хунну // Археология, этнография и антропология Евразии. 2000. № 3. С. 100–108.
- An Illustrated Companion to Japanese Archaeology. Eds. W. Steinhaus and S. Kaner. Oxford: Archaeopress, 2016, 342 p.
- Hudson M.** Rice, Bronze, and Chieftains. An Archaeology of Yayoi Ritual // Japanese Journal of Religious Studies. 1992, vol. 19/2–3, pp. 139–189.
- Mizoguchi K.** Archaeology of Japan: From the Earliest Rice Farming Villages to the Rise of the State. Cambridge: Cambridge Uni. Press, 2013, 393 p.
- Ruppert M., Todd O. J.** Chinese bronze mirrors (A study based on the Todd collection of 1000 bronze mirrors found in the five northern provinces of Suiyuan, Shensi, Shansi, Honan and Hopei, China). New York: Paragon Book Reprint Corp., 1966, 259 p., ills.
- Srisuchat A.** Merchants, Merchandise, Markets: Archaeological evidence in Thailand concerning maritime trade interaction between Thailand and other countries before the 16<sup>th</sup> century AD. In: Ancient Trades and Cultural Contacts in Southeast Asia. Bangkok, The Office of the National Culture Commission, 1996, pp. 237–266.
- Törbat Ts.** A study on bronze mirrors in Xiongnu graves of Mongolia. In: Xiongnu Archaeology. Multidisciplinary Perspectives of the First Steppe Empire in Inner Asia. Bonn: Vor- und Frühgeschichtliche Archäologie Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, 2011, pp. 315–325.
- Treister M., Ravich I.** Chinese mirrors from the burials of the nomads of Eastern Europe of the second half of the 1st millennium BC – first centuries AD: Typology, chronology, distribution and technology of manufacture. *Advances in Archaeomaterials*, 2021, no. 2, pp. 24–48.
- Yamagata Mariko, Pham Duc Manh, Bui Chi Hoang.** Western Han Bronze Mirrors recently discovered in Central and Southern Viet Nam. *Indo-Pacific Prehistory Association Bulletin*, 2001, no. 21, pp. 99–106. (Melaka Papers, vol. 5)
- Гуань Вэйлян.** Чжунго тунцзин ши [管维良. 中国铜镜史]. История китайских бронзовых зеркал. Чунцин: Чунцин чубаньшэ, 2006. 370 с. (на кит. яз.)
- Итококу рэкиси хакубуцукан** [伊都国歴史博物館]. Музей истории Итококу. Итосима: Дэйсудзяпан кабусики кайся, 2012. 80 с. (на яп. яз.)
- Ким Донсук, Пак Кихёк.** Кёнсан Йанджири юджок моккванмё пальгуль чоса сонгва [김동숙, 박기혁. 경산 양지리유적 목관묘 발굴조사 성과 // 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개 1: 유적 사례 발표]. Результаты археологических раскопок захоронений с деревянным гробом на памятнике Йанджири в городе Кёнсан // Моккванмё-ро пон Сарогуг-ый хёнсон-гва чонгэ 1: юджок саре пальпхё [Формирование и развитие царства Саро по материалам погребений с деревянным гробом. Материалы конф. Т. 1: Доклады по отдельным памятникам]. Кёнджу: Куннип Кёнджу мунхваджэ ёнгусо, 2019. С. 138–155. (на кор. яз.)
- Кун Сянсин, Лю Имань.** Чжунго тунцзин тудянь [孔祥星、刘一曼. 中国铜镜图典]. Иллюстрированная энциклопедия китайских бронзовых зеркал. Пекин: Вэньу чубаньшэ, 1997. 952 с. (на кит. яз.)
- Ли Джээль.** Кёнджу Чояндон-гва Йончхон Йонджонни юджок [이재열. 경주 조양동과 영천 용전리 유적 // 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개 1: 유적 사례 발표]. Памятник Чояндон в городе Кёнджу и Йонджонни в уезде Йончхон // Моккванмё-ро пон Сарогуг-ый хёнсон-гва чонгэ 1: юджок саре пальпхё [Формирование и развитие царства Саро по материалам погребений с деревянным гробом: Материалы конф. Т. 1: Доклады по отдельным памятникам]. Кёнджу: Куннип Кёнджу мунхваджэ ёнгусо, 2019. С. 66–91. (на кор. яз.)

- Минасянцу В. С. (Минасянц В. С.).** Тасукэнтосю:-то Самарукандосю:-дэ хаккуцусарэта Уд-зубэкистан кокуруцу хакубуцукансю:дзо: тю:гокукагами [V. S. ミナヤンツ. タシケント州とサマルカンド州で発見された ウズベキスタン国立博物館収蔵中国鏡]. Китайские зеркала из собрания государственного музея Узбекистана, найденные при раскопках в районе Ташкента и Самарканда // Канадзава дайгаку ко:когаку киё:. 2017. № 38. С. 93–102. (на яп. яз.)
- Отани Икуэ.** Кё:гаисюцудо тюгокукагами сю:сэи (1) Монгорукоку нараби-ни дзабаикару тиики (дан 2 хан) [大谷 育恵. 疆外出土中国鏡集成 (1) —モンゴル国ならびにザバイカル地域 (第2版)]. Китайские бронзовые зеркала, найденные за пределами Китая (1): Монголия и Забайкалье (2-е изд.) // Канадзава дайгаку ко:когаку киё:. 2021. № 42. С. 37–57. (на яп. яз.)
- Сунь Шоудао.** Сичагоу гумуцонь Си Хань тунцин дуаньдай яньцзю [孙守道. 西岔沟古墓群西汉铜镜断代研究]. Датирование западноханьских бронзовых зеркал из могильника Сичагоу // Ляохай вэньбу сюэкань. 1995. № 1. С. 79–85. (на кит. яз.)
- Сунь Шоудао.** «Сюнну Сичагоу вэньхуа» гумуцоньдэ фасянь [孙守道. “匈奴西岔沟文化”古墓群的发现]. Открытие могильника «культуры сюнну Сичагоу» // Вэньбу. 1960. № 8/9. С. 25–32. (на кит. яз.)
- Хо Хунвэй.** Цзянь жо чанхэ: Чжунго гудай тунциндэ вэйгуаньшицзе [霍宏伟. 鉴若长河: 中国古代铜镜的微观世界]. Отражение в реке истории: микрокосм древних китайских бронзовых зеркал. Пекин: Саньянь шудянь, 2017. 347 с. (на кит. яз.)
- Хо Хунвэй, Ши Цзячжэнь.** Ло цзин тун хуа: Лоян тунцин фасянь юй яньцзю [霍宏伟、史家珍. 洛镜铜华: 洛阳铜镜发现与研究]. Бронзовый блеск зеркал из Ло: находки и исследования бронзовых зеркал в Лояне. Пекин: Кэсюэ чубаньшэ, 2013. Т. 1. 230 с. (на кит. яз.)
- Чон Сонхи, Ким Гильсик, Ли Хансан, Ким Хёнхи.** Кёнджу Чояндон юджок II: понмун [정성희, 김길식, 이한상, 김현희. 경주 조양동유적 II. 본문]. Памятник Чояндон в городе Кёнджу II: текст. Кёнджу: Куннип Кёнджу панмульгван, 2003. 322 с. (на кор. яз.)
- Чхве Дэён.** Кёнсан Йанджири юджок: Кымхоган юёк вонсамгук сидэ чхваесанви суджанмёый пальгён [최대용. 경산 양지리 유적: 금호강유역 원삼국시대 최상위 수장묘의 발견]. Памятник Йанджири в Кёнсане: открытие элитного захоронения периода «прото-троецрствия» в бассейне реки Кымхоган. *Journal of Korean Archaeology*, 2017. С. 52–59. (на кор. яз.)
- Эчэн Хань Саньго Лючао тунцин [鄂城汉三国六朝铜镜]. Зеркала эпох Хань, Троецарствия, Шести династий из Эчэна. Пекин: Вэньбу чубаньшэ, 1986. 64 с., 104 ил. (на кит. яз.)

## References

- An Illustrated Companion to Japanese Archaeology. Eds. W. Steinhaus and S. Kaner. Oxford, Archaeopress, 2016, 342 p.
- Choe Daeyong.** Gyeongsan Yangjiri yujeok: Geumhogan gyuyeok wonsamguk sidae choesangwi sujangmyoui balgyeon [최대용. 경산 양지리 유적: 금호강유역 원삼국시대 최상위 수장묘의 발견]. Yangjiri site in Gyeongsan: the discovery of the supreme head burial of the Proto-Three Kingdoms Period in Geumho River Basin. *Journal of Korean Archaeology*, 2017, pp. 52–59. (in Kor.)
- Echeng Han Sanguo Liuchao tongjing [鄂城汉三国六朝铜镜]. Han, Three Kingdoms, Six Dynasties' Bronze mirrors from Echeng. Beijing, Cultural Relics Publ., 1986, 64 p., 104 pl. (in Chin.)

- Filippova I. V.** Kitayskie zerkala iz pamyatnikov khunnu [Chinese mirrors from the Xiongnu monuments]. *Archaeology, Ethnography and Anthropology of Eurasia*, 2000, no. 3, pp. 100–108. (in Russ.)
- Gaidukevich V. F.** Raboty Farkhadskoi arkheologicheskoi ekspeditsii v Uzekistane v 1943–1944 gg. [Works of the Farhod Archaeological Expedition in Uzbekistan in 1943–1944]. In: Brief reports of the Institute of the history of material culture. Moscow; Leningrad: Academy of Sciences of the USSR Publ., 1947, iss. 14, pp. 92–109. (in Russ.)
- Guan Weiliang.** Zhongguo tongjing shi [管维良。中国铜镜史]. The History of Chinese Bronze Mirrors. Chongqing, Chongqing chubanshe, 2006, 370 p. (in Chin.)
- Guguev V. K., Treister M. Yu.** Han dynasty mirrors and the local imitations in the south of the Eastern Europe. *Rossiyskaya Arkheologiya*, 1995, no. 3, pp. 143–156. (in Russ.)
- Hudson M.** Rice, Bronze, and Chieftains. An Archaeology of Yayoi Ritual. *Japanese Journal of Religious Studies*, 1992, vol. 19/2–3, pp. 139–189.
- Huo Hongwei.** Jian ruo changhe: Zhongguo gudai tongjingde weiguanshijie [霍宏伟。鉴若长河：中国古代铜镜的微观世界]. Reflection in the river of history: a microcosm of Chinese ancient bronze mirrors. Beijing, SDX Joint Publ., 2017, 347 p. (in Chin.)
- Huo Hongwei, Shi Jiazhen.** Luo jing tong hua: Luoyang tongjing faxian yu yanjiu [霍宏伟、史家珍。洛镜铜华：洛阳铜镜发现与研究]. Bronze Glitter of Luo Mirrors: discovery and research of bronze mirrors in Luoyang. Beijing, China Science Publ., 2013, vol. 1, 230 p. (in Chin.)
- Itokoku rekishi hakubutsukan [伊都国歴史博物館]. Itokoku History Museum. Itoshima: Deisujapan kabushiki kaisha, 2012, 80 p. (in Jap.)
- Jeong Seonghoe, Kim Gilsik, Lee Hansang, Kim Hyeonhoe.** Gyeongju Joyang-dong yujeok II: bonmun [정성희, 김길식, 이한상, 김현희. 경주 조양동유적 II. 본문]. Joyang-dong site in Gyeongju II: text. Gyeongju: Gukrip Gyeongju bakmulgwan, 2003, 322 p. (in Kor.)
- Kim Dongsuk, Park Gihyeok.** Gyeongsan Yangji-ri yujeok mokgwanmyo balgul josa seonggwa [김동숙, 박기혁. 경산 양지리유적 목관묘 발굴조사 성과. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개 1: 유적 사례 발표]. Results of excavation and investigation of wood-coffin graves at Yangji-ri site. In: Mokgwanmyo-ro bon Sarogug-ui hyeongseong-gwa jeongae 1: Yujeok sarye balpyo [Formation and development of Saro-guk shown by wooden coffin burials 1: Presentation of examples of sites]. Gyeongju, Gukrip Gyeongju munhwajae yeonguso, 2019, pp. 138–155. (in Kor.)
- Kireev S. M.** Kitaiskoe zerkalo iz mogil'nika bulan-kobinskoi kul'tury Chendek (Gornyi Altai) [Chinese mirror from the burial ground of the Bulan-Koba culture Chendek (Mountain Altai)]. In: Drevnie i srednevekovye kochevniki Tsentral'noi Azii [Ancient and medieval nomads of Central Asia]. Barnaul, Azbuka, 2008, pp. 50–53. (in Russ.)
- Kong Xiangxing, Liu Yiman.** Zhongguo tongjing tudian [孔祥星、刘一曼。中国铜镜图典]. The Illustrated Encyclopedia of Chinese Bronze Mirrors. Beijing, Cultural Relics Publ., 1997, 952 p. (in Chin.)
- Kosyanenko V. M., Maksimenko V. E.** Kompleks veschei iz sarmatskogo pogrebeniya u khutora Vinogradnyi na Nizhnem Donu [A set of things from a Sarmatian burial near the Vinogradny khutor on the Lower Don]. *Sovetskaya Arkheologiya*, 1989, no. 1, pp. 264–267. (in Russ.)
- Lee Jaeyeol.** Gyeongju Joyang-dong-gwa Yeongcheon Yongjeon-ri yujeok [이재열. 경주 조양동과 영천 용전리 유적. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개. 목관묘로 본 사로국의 형성과 전개 1: 유적 사례 발표]. The Joyang-dong and Yeongcheon-ri sites in Gyeongju. In: Mokgwanmyo-ro bon Sarogug-ui hyeongseong-gwa jeongae 1: Yujeok sarye balpyo [Formation and development of Saro-guk shown by wooden coffin burials 1: Presentation of examples of sites]. Gyeongju: Gukrip Gyeongju munhwajae yeonguso, 2019, pp. 66–91. (in Kor.)

- Litvinsky B. A.** Orudiya truda i utvar' iz mogil'nikov Zapadnoy Fergany [Tools and utensils from the burial grounds of Western Fergana]. Moscow, Glavnaya redaktsiya vostochnoy literatury Publ., 1978, 216 p., 36 pl. (in Russ.)
- Lubo-Lesnichenko E. I.** Privoznye zerkala Minusinskoi kotloviny. K voprosu o vneshnikh svyazyakh drevnego naseleniya Yuzhnoi Sibiri [Imported mirrors from the Minusinsk basin. On the issue of external relations of the ancient population of South Siberia]. Moscow, Glavnaya redaktsiya vostochnoy literatury Publ., 1975, 170 p., 109 pl. (in Russ.)
- Minashantsu V. S.** Tasukentoshu:-to Samarukandoshu:-de hakkutsusareta Uzubekistan kokuritsu hakubutsukanshu:zo: chu:gokukagami [V. S. ミナヤツ. タシケント州とサマルカンド州で発見されたウズベキスタン国立博物館収蔵中国鏡]. Chinese mirrors from the collection of Uzbekistan National Museum excavated in Tashkent and Samarkand region. *Archaeological Bulletin of Kanazawa University*, 2017, vol. 38, pp. 93–102. (in Jap.)
- Mizoguchi K.** Archaeology of Japan: From the Earliest Rice Farming Villages to the Rise of the State. Cambridge, Cambridge Uni. Press, 2013, 393 p.
- Oborin Yu. V., Savosin S. L.** Chinese Bronze Mirrors. A Compendium of Random Findings. The electronic edition. Krasnoyarsk, Moscow, 2017, 527 p. (in Russ.)
- Otani Ikue.** Chinese Bronze Mirrors Found outside of China (1): Mongolia and Transbaikalia [2nd edition]. *Archaeological Bulletin of Kanazawa University*, 2021, vol. 42, pp. 37–57. (in Jap.)
- Rudenko S. I.** Kul'tura khunnov i Noinulinskie kurgany [The culture of the Huns and the Noin-Ula burial mounds]. Moscow, Leningrad, Academy of Sciences of USSR Publ., 1962, 206 p. (in Russ.)
- Ruppert M., Todd O. J.** Chinese bronze mirrors (A study based on the Todd collection of 1000 bronze mirrors found in the five northern provinces of Suiyuan, Shensi, Shansi, Honan and Hopei, China). New York, Paragon Book Reprint Corp., 1966, 259 p., ill.
- Sanzharov S. N.** Raskopki kurganov v Donbasse [Excavation of burial mounds in Donbass]. In: *Arkheologicheskie otkrytiya 1984 goda* [Archaeological discoveries in 1984]. Moscow, Nauka, 1986, pp. 305–306. (in Russ.)
- Sinitsyn I. V.** K materialam po sarmatskoi kul'ture na territorii Nizhnego Povolzh'ya [On the issue of the materials on the Sarmatian culture on the territory of the Lower Volga region]. *Sovetskaya arkheologiya*, Moscow; Leningrad, USSR Academy of Sciences Publ., 1946, iss. 8, pp. 73–95. (in Russ.)
- Srisuchat A.** Merchants, Merchandise, Markets: Archaeological evidence in Thailand concerning maritime trade interaction between Thailand and other countries before the 16<sup>th</sup> century AD. In: *Ancient Trades and Cultural Contacts in Southeast Asia*. Bangkok, The Office of the National Culture Commission, 1996, pp. 237–266.
- Stratanovich G. G.** Kitaiskie bronzovye zerkala: ikh tipy, ornamentatsiya i ispol'zovanie (Chinese bronze mirrors: their types, ornamentation and use). In: *Vostochno-aziatskii etnograficheskii sbornik* [East Asian ethnographic collection]. Moscow, Academy of Sciences of the USSR Publ., 1961, iss. 2, pp. 47–78 (in Russ.)
- Sun Shoudao.** Xichagou gumuqun Xi Han tongjing duandai yanjiu [孙守道. 西岔沟古墓群西汉铜镜断代研究]. Research on the dating of the Western Han bronze mirrors from the Xichagou cemetery. *Liaohai wenwu xuekan*, 1995, no. 1, pp. 79–85. (in Chin.)
- Sun Shoudao.** “Xiongnu Xichagou wenhua” gumuqunde faxian [孙守道. “匈奴西岔沟文化”古墓群的发现]. Discovery of Ancient cemetery of Xichagou Culture of Xiongnu. *Cultural Relics*, 1960, no. 8/9, pp. 25–32. (in Chin.)
- Törbat Ts.** A study on bronze mirrors in Xiongnu graves of Mongolia. In: *Xiongnu Archaeology. Multidisciplinary Perspectives of the First Steppe Empire in Inner Asia*. Bonn, Vor- und Frühgeschichtliche Archäologie Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, 2011, pp. 315–325.
- Treister M., Ravich I.** Chinese mirrors from the burials of the nomads of Eastern Europe of the second half of the 1st millennium BC – first centuries AD: Typology, chronology, distribution and technology of manufacture. *Advances in Archaeometrics*, 2021, no. 2, pp. 24–48.

- Yamagata Mariko, Pham Duc Manh, Bui Chi Hoang.** Western Han Bronze Mirrors recently discovered in Central and Southern Viet Nam. *Indo-Pacific Prehistory Association Bulletin*, 2001, no. 21, pp. 99–106. (Melaka Papers, vol. 5)
- Zakh V. A.** Complexes of mound 7 of Chepkoul 9 burial ground. *Vestnik arheologii, antropologii i etnografii*, 2009, no. 9, pp. 4–21. (in Russ.)

### Информация об авторах

**Анастасия Леонидовна Нестеркина**, кандидат исторических наук

Scopus Author ID 57198438084  
WoS Researcher ID ABA-5922-2020  
RSCI Author ID 792441  
SPIN 1796-9710

**Елена Анатольевна Соловьева**, кандидат исторических наук

Scopus Author ID 57198431368  
WoS Researcher ID S-2621-2018  
RSCI Author ID 440481  
SPIN 1453-5065

**Мария Андреевна Кудинова**, кандидат исторических наук

Scopus Author ID 57204361448  
WoS Researcher ID AAJ-2405-2021  
RSCI Author ID 821099  
SPIN 3321-4579

### Information about the Authors

**Anastasiya L. Nesterkina**, Candidate of Sciences (History)

Scopus Author ID 57198438084  
WoS Researcher ID ABA-5922-2020  
RSCI Author ID 792441  
SPIN 1796-9710

**Elena A. Solovyeva**, Candidate of Sciences (History)

Scopus Author ID 57198431368  
WoS Researcher ID S-2621-2018  
RSCI Author ID 440481  
SPIN 1453-5065

**Maria A. Kudinova**, Candidate of Sciences (History)

Scopus Author ID 57204361448  
WoS Researcher ID AAJ-2405-2021  
RSCI Author ID 821099  
SPIN 3321-4579

*Статья поступила в редакцию 02.02.2022;  
одобрена после рецензирования 07.09.2022; принята к публикации 30.09.2022  
The article was submitted on 02.02.2022;  
approved after review on 07.09.2022; accepted for publication on 30.09.2022*